

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO EN LETRAS**



**TÍTULO:**

**LA IDENTIDAD FRAGMENTADA EN LOS PERSONAJES FEMENINOS DE  
LA NOVELA *LA NIÑA BLANCA* Y *LOS PAJAROS SIN PIES* DE LA AUTORA  
NICARAGUENSE ROSARIO AGUILAR.**

**PRESENTADO POR:**

ANGÉLICA MARITZA HERNÁNDEZ DE VÁSQUEZ  
ESMERALDA BEATRIZ RAMÍREZ DIAZ

**CARNET:**

HD18014  
RD17041

**INFORME FINAL DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN “LA LITERATURA  
FEMENINA UNIVERAL Y SU DESARROLLO EN CENTRO AMÉRICA Y EL  
SALVADOR DESDE 1950 AL 2020” PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADO EN LETRAS**

**DOCENTE DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN**

**MAESTRO HÉCTOR DANIEL CARBALLO DÍAZ**

**CORDINADOR DEL PROCESO DE GRADO**

**MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, DR. FABIO CASTILLO FIGUEROA, SAN  
SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMERICA 3 DE NOVIEMBRE DEL  
2023.**

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL  
SALVADOR**

**RECTOR:**

**MSC.JUAN ROSA QUINTANILLA**

**VICERRECTORA ACADÉMICA:**

**DRA.EVELYN BEATRIZ FARFÁN**

**VICERRECTOR ADMINISTRATIVO:**

**MSC.ROGER ARIAS**

**SECRETARIO GENERAL:**

**LICENCIADO PEDRO ROSALIO ESCOBAR CASTANEDA**

**FISCAL GENERAL:**

**LICENCIADO CARLOS AMILCAR SERRANO RIVERA**

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS  
HUMANIDADES**

**DECANO:**

**MAESTRO JULIO CÉSAR GRANDE RIVERA**

**VICEDECANA:**

**MAESTRA MARÍA BLAS CRUZ JURADO**

**SECRETARIA:**

**MAESTRA NATIVIDAD DE LAS MERCEDES  
TESHEPADILLA**

**AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE  
LETRAS**

**JEFE DEL DEPARTAMENTO  
DOCTOR JOSÉ LUIS ESCAMILLA RIVERA**

**DOCENTE DEL CURSO  
MAESTRO HÉCTOR DANIEL CARBALLO DÍAZ**

**CORDINADOR DEL PROCESO DE GRADO  
MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA**

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradezco primeramente a Dios por haberme bendecido y dado la oportunidad de estudiar y poder superarme, aunque fue difícil siempre me dio la fuerza y fortaleza para seguir luchando y culminar con mi carrera convirtiéndome en profesional.

Agradezco a mi madre por el apoyo y motivación que me brindo a lo largo de mi vida y sé que desde el cielo se alegra y celebra que culminé con mis estudios. Mi padre por brindarme sus consejos y apoyo incondicional. A mi esposo e hijas por incentivar me a continuar con mis estudios por confiar en mí y que siguiera adelante a pesar de tener el rol de madre, que no me diera por vencida cuando se hacía difícil, a ser perseverante y darme ánimos cuando más lo necesité, me comprendieron, tuvieron tolerancia e infinita paciencia y cedieron su tiempo, para permitir así llevar adelante un proyecto que paso a convertirse en una meta lograda.

A mi compañera de este informe final y parte del grupo compañeros que estuvimos desde el principio hasta el final de la carrera y siempre apoyándome cuando más lo necesite y al docente encargado de la especialización por su esmero y dedicación comprensión de igual manera a todos los docentes que nos dieron sus enseñanzas y conocimientos desde el comienzo de la carrera.

También a las personas que estuvieron apoyándome animándome que todo lo que uno se propone se puede lograr y llegar a la meta que, aunque parezca largo y complicado el camino al final sería satisfactorio.

**Angélica Maritza Hernández.**

Quiero agradecer primeramente a Dios por haberme acompañado a lo largo de mi proceso profesional.

Así mismo agradezco a todas las personas que han sido parte de esto: Familia Martínez Bolaínes, quienes me sostuvieron en momentos de tristeza y frustración. Mi madre María Eugenia Díaz, mi padre José Antonio Hernández, y de una manera especial a mi madre adoptiva Ana Lilian Hernández Díaz, ya que el rumbo de mi vida cambio gracias a ella.

También a mis compañeras y compañeros de carrera; Johanna Arely Palma, Jemima Cea, Johana Hernández y José Alfredo Guzmán, personas que atesoraré toda la vida por haber compartido lo fatigable e imposible, pero también algo muy importante y hermoso, la vida misma, y a todos los docentes facilitadores de este proceso, ya que sin su acompañamiento esto no hubiese sido posible.

**Esmeralda Beatriz Ramírez Díaz**

## Índice

<b>RESUMEN .....</b>	<b>1</b>
<b>LA IDENTIDAD FRAGMENTADA EN LOS PERSONAJES FEMENINOS DE LA NOVELA LA NIÑA BLANCA Y LOS PÁJAROS SIN PIES DE LA AUTORA NICARAGÜENSE ROSARIO AGUILAR.....</b>	<b>2</b>
<b>CONCLUSIÓN .....</b>	<b>18</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>19</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>20</b>
<b>JUSTIFICACIÓN .....</b>	<b>21</b>
<b>OBJETIVOS.....</b>	<b>22</b>
<b>FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA .....</b>	<b>23</b>
<b>TÉCNICAS Y ESTRATEGIAS NARRATIVAS DE ACUERDO CON LA TEORÍA LITERARIA FEMENINA SEGÚN BIRUTÉ CIPLISJAUSKAITE.....</b>	<b>25</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>32</b>

## Resumen

El presente ensayo consta de una propuesta de análisis como resultado de la aplicación a la producción literaria: *La niña blanca y los pájaros sin pies* de la autora nicaragüense Rosario Aguilar. En este se tomó como base teorías de La identidad femenina en la narrativa de Gioconda Belli, identidad femenina y modelos narrativos en la prosa de las escritoras hispanoamericanas del segundo boom y “La novela femenina contemporánea” de CIPLISJAUSKAITE. Teorías en las que sus autoras han reivindicado el importante papel que ha tenido la mujer en la historia, tal y como se presenta en la obra. Las mujeres que aparecen en estos textos magnos son de vital importancia, porque cambian la perspectiva de la historia no contada y es justo lo que la autora recopila y presenta a la sociedad latinoamericana, a nuestro pueblo colonizado. La identidad fragmentada es algo cambiante y está relacionado con choques culturales, imposiciones y encajamientos a diversas situaciones, coyunturas a las que estuvieron expuestas los personajes femeninos durante la conquista y que demostró Rosario en su novela.

**Palabras Claves:** Identidad fragmentada, mujeres, culturas, cosmovisión indígena, colonización.

## **La identidad fragmentada en los personajes femeninos de la novela *La niña blanca y los pájaros sin pies* de la autora nicaragüense Rosario Aguilar.**

Cada región de América fue marcada por un período delimitado por el eurocentrismo que detonó en un sincretismo cultural donde los ganadores de la historia fueron aquellos que conquistaron, aquellos que intimidaron, aquellos que gobernaron. Es fácil reconocer cada uno de los ejes culturales que se han quedado impregnados hasta nuestros días. Uno de estos ejes que ha quedado vagando por el aire de América desde la colonia ha sido la identidad fragmentada<sup>1</sup> (saber de dónde somos, qué sabemos de lo que somos y qué hacemos con eso).

El anterior concepto de identidad fragmentada acompañará este ensayo para poder explicar uno de los tabús a lo largo de los siglos de la historia de América: las mujeres. Así que se buscará analizar la historia de las mujeres con la identidad fragmentada tomando como base el libro *La niña blanca y los pájaros sin pies* de la autora nicaragüense Rosario Aguilar<sup>2</sup> y tomando como instrumento de análisis a los personajes femeninos que se presentan.

El libro de la nicaragüense será de vital importancia puesto que narra la época hegemónica-colonial desde un prisma donde jamás había sido tratado y es el de las mujeres. El instrumento de este ensayo cuenta con seis capítulos que, más que contar una sola verdad, cuenta las distintas realidades de las mujeres en aquel tiempo.

La novela histórica de Rosario Aguilar es una novela que nos habla de una mujer que a su vez es protagonista /escritora que muestra su interés por escribir un

---

<sup>1</sup> Concepto acuñado por Laura Restrepo en su obra «Delirio» que retoma dicho término de autores como Michael Foucault o Derrida.

<sup>2</sup> Aguilar, R. (1992) *La niña blanca y los pájaros sin pies* Anama Ediciones centroamericanas: Managua, Nicaragua.

relato histórico tras la visita a León viejo, Nicaragua que nos lleva o sumergirnos a un mundo que puede o no disgustarnos.

Para dar un contexto histórico, a mediados del siglo XX en Centroamérica llegaron a tomar protagonismo las ideas con un bagaje femenino en diversas áreas de la vida de las mujeres tanto en la sociedad y cultura. Janet Saltzman (1992) identifica tres de estas ideas que se fueron posicionando en este siglo: una ideología y su expresión en el lenguaje que explícitamente devalúa a las mujeres dándoles a ellas sus roles, sus labores, sus productos y su entorno social, menos prestigio y poder que el que se les da a los hombres.

Esta obra enfoca los primeros tiempos coloniales en Centroamérica desde la perspectiva de seis mujeres que en las crónicas u otros documentos históricos quedaron relegadas a la sombra a la de su padre o marido. Podemos ver en las narraciones que es notable encontrar cómo son utilizadas para fines de poder políticos, o por las leyes impuestas por el patriarcado.

En la novela “la niña blanca y los pájaros sin pies” abordaremos una diversidad de temas, pero la más relevante es la desigualdad notable que tienen que enfrentar las mujeres al ser utilizadas como objeto para obtener poder, la autora nos muestra cómo las mujeres en algunos personajes sobresalen y otras sumisas al hombre un papel que las lleva a ser dominadas al punto de pasar por desapercibidas.

Para poder conocer un poco más acerca de los estereotipos nos enfocaremos en los personajes femeninos de la novela de Rosario, trataremos de encontrar las imágenes sobre las mujeres desde la ideología del patriarcado. En especial la historia gira alrededor de los personajes se trata de “Doña Isabel, Doña Luisa, Doña Beatriz, Doña Leonor, Doña Ana, Doña María”.

Ahora bien, en la novela nos encontramos con diversos relatos en que la figura

de la mujer ha sido solo utilizada por los hombres para adquirir poder y riquezas. La mujer no tiene decisión para elegir el rumbo de su vida, aunque también hay personajes que salen del esquema y logran liberarse.

Podemos decir que el personaje de la hija de doña Isabel Bobadilla atraviesa por circunstancias de sufrimiento a causa de las órdenes de su padre para que se case con Vasco Núñez, ya que le conviene a Pedrarias para obtener poder; sin embargo, es un hombre que no le importa la felicidad de su hija, si no solo los intereses políticos hasta el punto de que por envidia decide matar al que se convertiría en su yerno ejemplo claro de ideología patriarcal.

*“Y de nada sirve el compromiso, ni las capitulaciones matrimoniales ya firmadas. De nada. Ni el corazón de María, su futuro, sus anhelos. Ella no cuenta. No entre en la decisión paterna. Su padre no escucha a nadie y encausa procesa al Adelantad condenando a una inmediata muerte”. (Aguilar, pág. 30, 1992).*

Por otro lado, podemos ver que la iglesia también es parte de la ideología patriarcal, desde el punto de vista religioso, es decir que la iglesia juega un papel importante en la novela porque también tiene poder para tomar decisiones y en la política por los cristianos e indígenas, aunque desde tiempos antiguos la iglesia siempre ha estado en el poder por eso en la narraciones se muestran a los personajes obedientes sumisos a los mandatos incluso hasta podrían perder su vida por no acatar sus órdenes.

*Mi padre me ha destinado para esposa del gran señor. ¡Un extranjero! y yo he consentido ¡por supuesto! ¡Entregarme al Capitán general! ¡El capitán General don Hernando Cortes! Antes de aceptarnos fuimos adoctrinadas por sus sacerdotes como requisito indispensable, por esos seres vestidos con tela gruesa y oscura. Nos sometieron a las cinco escogidas a un rito de santificación extraño y desconocido. (Aguilar, pág. 55, 1992).*

También se pueden encontrar los mitos relacionados siempre a las imágenes de la ideología patriarcal constituyendo los estereotipos de ser mujer en la sociedad patriarcal que lo ve como natural en este sentido podemos decir que en la novela de Rosario Aguilar el más frecuente es el de la locura la mayoría de las mujeres en algún momento están cerca de la locura.

Sin embargo, en la novela aparecen otros mitos, que mencionaremos según vayamos analizando cada uno de los personajes.

*“No estoy loca ¡que no me confinen a los aposentos del fondo con las muchachas mayas y quichés que ahora me cuidan ¡estoy muy fatigada... llena de achaques ya no puedo levantarme. Veo todo como una bruma. Se me confunde el pasado con el presente y el futuro. ¡Pero qué alegría! Al final de tantos años mis padres y hermanos enviaron emisarios y guerreros para rescatarme del largo cautiverio.*

*Viene mi hermano mayor Xico tenga el joven... igual que en aquella noche triste cuando me rescataron de Tenochtitlán” (Aguilar, pág. 78, 1992).*

Es importante mencionar el término de la identidad fragmentada que, como se dijo anteriormente, compone la columna vertebral de este ensayo.

No solamente desde el punto de vista de la identidad fragmentada el libro nos presentará un análisis de la realidad continental de estos personajes femeninos de aquel tiempo; sino que, busca contemplar a partir de un espejo<sup>3</sup> cómo se intensifican estas historias al verse inmiscuidas con la vida de la protagonista, que es una periodista nicaragüense.

La literatura escrita por mujeres podemos decir que se encuentran diferentes

---

<sup>3</sup> «El carácter meta discursivo [...] aparece reiterado en muchos de estos relatos, una autorreflexividad que no se interesa sólo por representar la producción ficcional en sí misma, sino también la investigación, la interpretación y la narración del pasado» (Pacheco, pág. 196, 2001).

interrogantes sobre la escritura femenina, como por ejemplo los contenidos de literatura escrita por determinado género, historias que narran la posición de ser mujeres o hombres, las situaciones propias de los espacios femeninos o masculino.

Todo esto forma parte de un todo donde el objeto central es ver las historias desde el ojo femenino, desde la postura de las mujeres de la época y cómo se convierten en uno cuando se fusionan con la vida de la periodista que, en diferente nivel, pasa por la misma reinterpretación de sí misma como mujer, ante el mundo.

Es desde este plano donde se fundamenta la identidad fragmentada para R. Santodomingo, este concepto se traduce en que:

«El sujeto no es percibido como una unidad sino como una conciencia fragmentada, prisionera de diversos puntos de vista, una «diferencia» entre varias realidades»<sup>4</sup>

Aquí empieza hacer eco el colectivo de la intrahistoria de los personajes femeninos y de la variedad elemental de pensamientos que se comenzaron a forjar siendo esposas e hijas de colonizadores, adelantados, etc.

Uno de los casos que más se pueden dilucidar en la comprensión del compendio de sentimientos, y la necesidad imperante de las mujeres de aquel tiempo en acoplarse a vivir una vida ligada a una figura masculina, es el de Doña Luisa<sup>5</sup>, hija del cacique Xicotenga y amante-esposa de Pedro de Alvarado.

*«Mi historia y mi identidad comenzaron a cambiar. He aceptado en convertirme al catolicismo, a entrar en un cielo y no al de mis mayores,*

---

<sup>4</sup> Santo domingo, R. *No estamos condenados en: BBC Mundo, 4 de agosto 2004. Recuperado de: <http://news8.thdo.bbc.co.uk/hi/spanish/misc/>*

<sup>5</sup> *Capítulo número II de la obra.*

*renunciar a mis creencias y costumbres y soportar el nuevo nombre cuando el mío es más bonito» (Aguilar, pág. 53, 1992)*

Cómo si no fuese suficiente, en esta identidad fragmentada se ancla la idea de dejarlo todo por el sometimiento dentro del mismo sometimiento. Una mujer tenía que someterse el doble, incluso, hasta dejar de ser ella misma. Es en este lazo donde Michael Foucault<sup>6</sup> tiene su propio concepto sobre el termino antes mencionado, que se gesta en la relación y producto de las partes:

*«El individuo, con su identidad y sus características, es el producto de una relación sobre los cuerpos, las multiplicidades, los movimientos y las fuerzas»*

En esta influencia, dicha identidad se convierte en los procesos beligerantes que han tenido las mujeres para poder sostenerse en una sociedad que no estaba apta para ellas. Este esfuerzo generó multiplicidad, según Foucault, tanto en el quebrantamiento de la identidad original de las mujeres a un nuevo proceso de acoplamiento, de movimiento y relación que detona en otro tipo de identidad que se le conoce como extraviada.

Por ejemplo, la autora nicaragüense, Gioconda Belli<sup>7</sup>, menciona sobre este tipo de identidad que:

*Las circunstancias de pertenecer a dos culturas, genera una falta de identidad, por lo tanto, se presenta una identidad extraviada en el que las protagonistas femeninas se ven en la capacidad de descubrir sus orígenes, y en la que muchas transgreden las normas establecidas por la sociedad patriarcal.<sup>8</sup>*

---

<sup>6</sup> Michel Foucault (1926-1984): Filósofo, historiador, sociólogo y psicólogo francés. Esta referencia está sacada de "Preguntas a Michel Foucault sobre la geografía" (1976)

<sup>7</sup> López, D. L. (2017). La identidad femenina en la narrativa de Gioconda Belli: la mujer habitada y Sofía de los presagios. Buenos Aires: Universidad Nacional de San Martín.

<sup>8</sup> Trabajo referenciado hacia un aparte narrativo que Gioconda Belli mencionaba sobre un elemento narrativo de sus personajes.

En este caso de la novela de Rosario Aguilar, se puede intensificar la aparición de otro personaje que, encaminado al descubrimiento de sus orígenes, a partir de vivir mucho tiempo en las indias, se ve contrariada y transgredida por el choque de realidades diversas entre Europa y el Nuevo Mundo. Este personaje era: Doña Isabel de Bobadilla<sup>9</sup>:

*“(...) Doña Isabel no había sido más que un instrumento. Su vida, ¿qué había sido su vida? ¿Qué cuentas rendiría de sus actos al Todopoderoso? El mar océano siempre se había interpuesto en lo que más amaba... entre sus deberes de madre y esposa (...) En España, viuda en total indigencia”.*

*(Aguilar, pág. 144, 1992)*

Este fragmento es un claro ejemplo de lo que representaría la Identidad Extraviada, debido que, una esposa de un adelantado podía permitirse nutrir su vida de diversos modos y formas en el Nuevo Mundo y, de esa misma forma, hacerlo saber en España. Doña Isabel se encontró con un problema cuando llegó al Viejo Mundo y fue encontrar que este también había cambiado, su marido había muerto y en sus orígenes, poco o nada podría representar ser la esposa de uno de los adelantados más grandes de América.

Es así como la Identidad Fragmentada tratada en este ensayo se va convirtiendo en un compendio de verdades o realidades que no necesariamente intentan imponerse ante otras realidades, sino que, van formando un esquema que, desde la literatura, puede dar un contexto económico, histórico, sociológico y hasta cultural de la época.

Por ejemplo, Young<sup>10</sup> menciona sobre este tipo de Identidad:

*«Más que buscar la unidad del sujeto, nosotros, que somos los sujetos*

---

<sup>9</sup> Doña Isabel de Bobadilla: Históricamente es conocida como Doña Inés, tuvo una posición privilegiada en el Nuevo Mundo, en parentela con los adelantados y conquistadores de la región sur de Centroamérica y el sur del Continente.

<sup>10</sup> Retomado del trabajo “Pureza, impureza y separación” de María Lugones (s.f.)

*de esta sociedad plural y compleja, debemos afirmar la alteridad dentro de nosotros mismos, reconociendo como sujetos heterogéneos y múltiples en nuestras afiliaciones y deseos»<sup>11</sup>*

Esto da pie a hablar de otro caso dentro de la novela de Aguilar, que emplea una característica peculiar dentro de este supuesto sincretismo ya enlazado entre el descubridor y lo descubierto. En el caso de Bertus Haverkort<sup>12</sup> enfoca una mirada sobre la historia de los pueblos originarios, de lo que se intentaba buscar cuando el dominio europeo denotaba ser un ente opresor y que intentaba aplacar los albores culturales que se habían manifestado por siglos en este lado del mundo. Haverkort menciona sobre esta cosmovisión indígena lo siguiente:

*“El desarrollo endógeno se refiere al desarrollo desde adentro, basándose en los valores y la dinámica de la gente y los recursos disponibles en un área en particular. El conocimiento, los valores, los recursos y las elecciones de la gente determinan el curso y la dirección del desarrollo”<sup>13</sup>*

Para Aguilar, en su narración, este desarrollo endógeno no solamente es un elemento arraigado de la cultura, sino también, es un impulso interior que en la cosmovisión de los indígenas se portaba como una presea de orgullo y de atracción hacia el lugar de donde uno es originario, o lo que representa ese dicho lugar.

Para poner en contexto todo este previo, se menciona la historia de Doña Ana, la hija del cacique Taugema, que, bajo estas definiciones de identidad fragmentada y extraviada, logra encontrar un momento de lucidez tomado desde

---

<sup>11</sup> Similar al concepto de Foucault con la diferencia de tomar en cuenta los deseos y afiliaciones como parte de la identidad misma, sin rebuscar sin más, pero siempre manteniendo al individuo en su multiplicidad como el autor y mencionado.

<sup>12</sup> Bertus Haverkort es conocido por sus trabajos sociológicos y porque se dio a la tarea de compilar mucha teoría al respecto desde planteamientos, discusiones y conferencias.

<sup>13</sup> Tomado de: Vázquez Baquero, Antonio (2007) “Desarrollo Endógeno. Políticas de desarrollo territorial” Madrid: España.

su ser, desde percibir no como una indígena que se siente transmutada al Viejo Mundo, sino que, alguien que está en España, que no es de España quiere regresar a encontrarse sabedora de sus orígenes<sup>14</sup>; caso contrario al de Doña Isabel de Bobadilla.

Doña Ana escribe una carta a los reyes y a la corte donde les asegura estar impoluta de cualquier implicación o malicia en sus actos y ella, tan acomodada como lo ha sido toda su vida, tiene un único interés y lo expone de la siguiente manera:

*“Quería contarle que teníamos las tierras más cultivadas y pobladas al llegar ustedes. Todo estaba ordenado: nuestro hombre tenía para sembrar, para orar, para abstenerse de sus mujeres...” (Aguilar, pág. 134, 1992)*

Es la primera parte de la carta que menciona Doña Ana para los reyes, sin embargo, presenta en un elemento fortuito toda la unión de las culturas entre España y los indígenas:

*“Nunca volveremos a ser iguales, ni ustedes ni nosotros (...) Porque ¿cómo desandar lo andado, ignorar lo conocido, separar lo que se ha unido, purificar lo que ya se ha mezclado?”<sup>15</sup> (Aguilar, pág. 134, 1992)*

Si bien, no se encuentra una cosmovisión enteramente indígena, sí se encuentra este elemento de desarrollo endógeno donde Doña Ana hace una pequeña radiografía del significado de los pueblos antes de la llegada de los españoles, lo que perdieron estos pueblos y, aunque no se desliga del influjo de los europeos,

---

<sup>14</sup> Según la obra, Doña Ana era hija de un cacique de Nicaragua y fue llevada en su afán del pronto entendimiento de la cultura España y su adición al catolicismo en sí, sin embargo, esta mujer jamás se olvidó de sus orígenes e intentó hacer algo por regresar porque, según la teoría de la Identidad Extraviada, ya no se sentía cómoda donde estaba y anhelaba un retorno a su antigua identidad.

<sup>15</sup> Según la narración de Rosario Aguilar, Doña Ana pudo regresar sin ningún problema a Nicaragua, por su buen servicio, los reyes le otorgaron ciertos beneficios en su retorno a su tierra natal.

menciona que ya no volverá hacer igual. Ella ya no es igual.

Aunado a lo anterior, también se puede agregar otro concepto desde el aparataje de la visión femenina de la colonización española. Se puso mucho en juego la situación de la mujer junto a las relaciones de poder<sup>16</sup> que esto podía conllevar.

*“En la relación entre varones y mujeres es donde se juega la lógica patriarcal que históricamente les ha negado a las mujeres la capacidad de poder decidir las mujeres han sido preparadas para vivir como subordinación que la sociedad ve como natural”.*<sup>17</sup>

Entrando en relación con el contexto de producción de la obra, aquí es importante la reivindicación de la literatura como formadora y amplificadora del devenir histórico de la sociedad.

*“La mujer ha sido un sujeto acallado e invisibilizado por la historia y la sociedad, al abrir este espacio en la literatura también lo hace en la sociedad, y posibilita una lectura reflexiva de las condiciones en las que vive la mujer, ya que menciona maneras de empoderamiento y emancipación”.*<sup>18</sup>

Es esta reafirmación con la historia que hace que la obra también toque temas un tanto delicados como estas relaciones de poder que, también se dan entre la protagonista -la periodista nicaragüense- y el periodista español que conoce.

Es en este contexto de osadía femenina que la autora nos narra la historia de Doña María de Peñalosa<sup>19</sup>, la mujer del temple más fuerte que se retrata en la

---

<sup>16</sup> Generalmente, estas relaciones de poder acontecían en la relación principal: varón - mujer. El patriarcado, como común denominador se empleaba como objeto de estas relaciones que, por lo general y como se puede ver en la obra, las mujeres eran las grandes desfavorecidas en la historia.

<sup>17</sup> Gil, A. S. (19 de Febrero de 2011). INCIHUSA - CONICET. Obtenido de INCIHUSA - CONICET: soledadgil01@yahoo.com.ar

<sup>18</sup> *La identidad femenina en la narrativa de Gioconda Belli.*

<sup>19</sup> Doña María de Peñalosa: según la vertiente histórica, nació en Segovia, España sin datos sobre el año de su nacimiento. Fue esposa de Vasco Nuñez de Balboa y del nuevo adelantado Rodrigo Contreras. Existe una enorme ambigüedad, partiendo el papel que fungió como la esposa de Rodrigo Contreras, si fue una mujer netamente ejemplar o si gracias a ella, en Nicaragua se dieron muchos conflictos sociales.

obra. Por ejemplo, se menciona lo siguiente:

*“En asuntos de fe, Doña María era muy estricta, siempre y cuando no se tratará de sancionar a sus hijos. De allí venía el conflicto. La disciplina y el rigor no iban con ellos y el señor Obispo Valdivieso la censuraba fuertemente”.*

(Aguilar, pág. 165, 1992).

Es una de las primeras muestras de relación de poder que tuvo este personaje, ya que según se define en la obra era la mujer más poderosa de todo el Nuevo Mundo; sin embargo, ella respetaba su papel de madre que, como se vio anteriormente, era uno de los papeles relegados del rol de la mujer en la colonia. Sin importar esto, a Doña María de Peñalosa se le fue criticada cualquier decisión o exposición social siempre partiendo desde el poder, uno de ellos fue el Obispo que, desde su cargo como religioso no aceptaba que una mujer tuviese más poder social que él.

En estas mismas relaciones de poder otorgadas hacia el aspecto femenino también hay un resquebrajamiento sobre la potencialidad de estas, también la identidad se vuelve una amalgama de sensaciones que, entre el rol establecido para la mujer y el rol que ella misma pretende buscar, también se genera una fragmentación y se pone de hecho lo siguiente:

*“Las protagonistas literarias no son identidades definidas y contenidas en sí mismas, sino se encuentran atravesadas y divididas por un «entretajido de diferencias», y todavía más marcadas por el mundo hispanoamericano en que la mujer «no tiene vida adulta, ni tiene adultez»”*

Es en este entretajido de diferencias que las relaciones de poder en el capítulo de Doña María Peñalosa se ven mermadas desde el rol de “la mujer más poderosa” de la región y entran en sintonía con el rol socialmente propuesto que se logra dilucidar a continuación:

*“Con una oración, santiguándose, doña María de Peñalosa se alejó de aquella ciudad que creyó suya para siempre y que ahora tenía que abandonar para ir al rescate de sus hijos que, según se decía, estaban presos en el Darién de Panamá”.* (Aguilar, pág., 174, 1992)

Se vuelve boscosa la opción de irrumpir para las mujeres desde este plano de las relaciones de poder y la identidad fragmentada.

Para lo anterior, se tiene que hablar sobre el relato que le da nombre al libro, pero para ello, es necesario regresar a la historia de Doña Luisa.

Es en esta fragmentación identitaria que le va a dar sentido a toda la obra o, es en sí, la que más peso carga en toda la narración de Rosario Aguilar, incluso, desde lo cultural, ya que, en muchas relecturas y análisis, se suele confundir a Doña Luisa con la famosa e histórica Malinche. Así es como desde la historia se va fragmentando la identidad de los personajes femeninos y algunos, incluso, se les va relegando al olvido.

En el caso de Doña Luisa, su posicionamiento histórico hizo que, en el juego de las relaciones de poder, ella perdiera en la nueva hegemonía que se iba estructurando en el territorio donde ella vivía. Así es, como ya se mencionó anteriormente, que fue dada a Pedro de Alvarado, aunque previamente había sido dada a Cortés.

Con Pedro de Alvarado, Doña Luisa tiene dos hijos a los que ella va depositando parte de su conocimiento y cosmovisión -conceptos que ya se trataron anteriormente-, pero por el contexto que se encontraban, se le es negado que siga con su rol de madre.

Aquí empieza a fragmentarse más la identidad de la esposa ilegítima del conquistador, que pierde más el carácter de sus orígenes.

*“El ser humano sufre la soledad y por su locura manifiesta una falta de comunicación absoluta. Sin embargo, como remedio para este mundo loco aparecen los valores que permiten tener esperanza, que son el amor y la verdad”.*

Es en esta soledad que Doña Luisa empieza a manifestar la locura absoluta y es que ya había dejado de obnubilar en ella la figura de Pedro de Alvarado y había dejado mella la locura del conquistador que, asimismo, se hacía notar en cada cosa.

*“Hubiera querido convertirme, transformarme: en Cuauhcihuatl(...) Que Nuestra Diosa Madre lo permitiera, que me lo concediera...que detuviera a Doña Francisca que venía a robarme mi lugar y el de mis hijos...que entonces pasaríamos a segundo término. Escondida le cantaba a mi Diosa Madre”.*

(Aguilar, pág. 76, 1992)

La ansiedad y la locura pudieron con la pobre Doña Luisa que perdió a su esposo, al conquistador, pero mucho antes había perdido a Leonor, su hija, o más bien, La Niña Blanca:

*“Y después de las batallas la llevaba de paseo, guiando un inmenso caballo. A medianoche fueron los indios y el capitán hecho águila de los indios llegó a querer matar al Adelantado, pero lo protegía una niña muy blanca”*

(Aguilar, pág. 112, 1992)

Esta niña blanca hace referencia a Doña Leonor, además se menciona que:

*“... luego venían muchos pájaros sin pies, y estos pájaros tenían rodeada a esta niña y los indios querían matar a esta niña, pero estos pájaros la defendían y les quitaba la vista. No podían matar a Tonatiuh que tenía a la niña con los pájaros sin pies”.* (Aguilar, pág. 112, 1992).

Es importante entrar al relato que le da nombre a la novela de la nicaragüense porque de este modo se puede explicar mejor la identidad fragmentada dentro de los personajes femeninos históricos. En primer lugar, fue necesario mencionar a Doña Luisa que, se encontraba en un vaivén de constructos culturales con respecto a su identidad que, no sabía si añoraba su ser indígena o se sentía mejor como la esposa ilegítima de Pedro de Alvarado.

De este sincretismo cultural nace Doña Leonor que, dentro de las luchas de poder, fue clave entender que la aprehensión de la cultura europea en la niña fue un simbolismo de lo que realmente pasó en esta época y en especial con las mujeres de aquel tiempo. La niña nace con un aura mitológica, casi divina, en donde se emplea la rudeza del Viejo Mundo, ya que, según el relato, Pedro de Alvarado la ocupa como escudo (incluyendo su belleza y la divinización que los indígenas se hicieron de esta niña, según el relato) para que se le hiciera más fácil poder conquistar territorios.

Es en esta cosmovisión compartida que Doña Leonor empieza a tener una identidad fragmentada y, como nos menciona la autora de esta teoría, no es fácil sostener una sola identidad o un complejo tan amplio en un empaque tan pequeño como este concepto:

*“La identidad, en el sentido de unidad, es imposible porque se trata de una identidad múltiple en la misma persona. La protagonista percibe en sí la existencia de varias personalidades que le permiten enfrentarse a diversas realidades”.*

Doña Leonor entiende en el fondo que en esta mitologización de su figura también se encuentra escondida la idiosincrasia de su madre, Luisa, que se esconde muy en el fondo de su memoria. El hecho europeizante jamás deja de lado la identidad y la cosmovisión indígena y es aquí donde ocurre la fragmentación de la identidad, ya que, tiempo después, la historia cuenta que

Doña Leonor recordará a su madre antes de ser soterrada por un talud de tierra.

Es en este sustrato donde subyace el interés de este ensayo, ya que, partiendo de lo acontecido a todas las protagonistas en cada capítulo, también se puede entender la identidad fragmentada al nivel histórico, en el nivel espacio-tiempo de la región.

Así es como en el caso de todas las mujeres que, en la obra, tuvieron un contacto con los dos mundos, se vuelven personas con identidades fragmentadas y en ellas se ven ampliados conocimientos generales sobre quiénes eran los justos y quiénes eran las víctimas de todo este período.

Gioconda Belli lo plantea de la siguiente forma:

*“Los españoles decían haber descubierto un nuevo mundo. Pero ese mundo no era nuevo para nosotros. Muchas generaciones habían florecido en estas tierras desde que nuestros antepasados, adoradores de Tamagastad y Cippatoval, se asentaron (...) Cultivábamos la tierra, vivíamos en grandes asentamientos a las orillas de los lagos, cazábamos, hilábamos, teníamos escuelas y fiestas”.* (Belli; 1999: 91)

Todo el mundo se vio afectado al perder una identidad que les pertenecía, así es como Doña Isabel, por ejemplo, se fue al Nuevo Mundo contrariada que la Tierra ya no era plana, sino que, había un nuevo límite esférico y que ella era la que tenía que gobernar.

Además, la escritora, en ciertos pasajes de la obra no tiene una certeza equivalente histórica, también intenta rellenar unos huecos que la misma historia no había podido. Es por eso por lo que la obra también demuestra una identidad fragmentada para estas mujeres, en el hecho de cómo fueron presentadas en las crónicas y cómo son presentadas en esta obra, como parte del devenir histórico; razón por la cual es importante que la novela tenga un corte histórico:

*“La novela histórica estudia las motivaciones de la poca visibilidad y del enfoque unilateral de la mujer en los siglos anteriores. Representa el primer intento generalizado de exponer la historia incluyendo el punto de vista de la mujer, para conseguirlo, las autoras buscan un estilo original que ponga en evidencia el “yo” femenino en su complejidad y permita percibir y comprender los muelles interiores que lo empujan a la acción y a asumir ciertas actitudes”*

## **Conclusión**

Podemos decir que la Niña Blanca y los pájaros sin pies se vuelve una novela necesaria para la reescritura de la historia en América, en general, la de la Conquista y es en este aspecto histórico que distribuye y compacta todos los rasgos históricos de las otras épocas desde el punto de vista de las mujeres.

Además, desde el punto de vista de la identidad fragmentada, aparte de presentar la fragmentación de los personajes entre los roles que les correspondía hacer y los roles que ellas querían hacer, también nos presenta la fragmentación del equivalente femenino de la identidad (una historia o una época presentada de seis maneras distintas).

Esa forma de fragmentar a la mujer como un ente prodigioso de la historia y un personaje que pudo cambiar el devenir histórico de la misma es lo que vuelve a esta novela enriquecedora para nuestros tiempos, ya que no solo se habla de la gallardía y el heroísmo de los conquistadores y la resistencia de los conquistados, sino que, también se emplea una idea que por siglos pasó olvidada: la gallardía y el heroísmo en los personajes femeninos del Nuevo y del Viejo Mundo.

## **Bibliografía**

Aguilar, R. (1992) La niña blanca y los pájaros sin pies. Anama Ediciones centroamericanas: Managua, Nicaragua.

Gil, A. S. (19 de Febrero de 2011). INCIHUSA - CONICET. Obtenido de INCIHUSA - CONICET: soledadgil01@yahoo.com.ar

Gil, A. S. (s.f.). INCIHUSA -.

López, D. L. (2017). La identidad femenina en la narrativa de Gioconda belli: la mujer habitada y Sofia de los presagios. Buenos Aires: Universidad Nacional de San Martín.

Moi, T. (1988). Teoría Literaria Feminista. Madrid: Ediciones Catedra. CIPLISJAUSKAITE, B. (1970-1985) "La novela femenina contemporánea".

Furman. L. (2016) "identidad femenina y modelos narrativos en la prosa de las escritoras hispanoamericanas del segundo boom"

Santodomingo, R. No estamos condenados en: BBC Mundo, 4 de agosto 2004. Recuperado de: <http://news8.thdo.bbc.co.uk/hi/spanish/misc/>

Vásquez Baquero, Antonio (2007) "Desarrollo Endógeno. Políticas de desarrollo territorial" Madrid: España.

## **Anexos**

**Tema:** La identidad fragmentada en los personajes femeninos de la novela La niña blanca y los pájaros sin pies de la autora nicaragüense Rosario Aguilar.

### **Diagnóstico**

Con regularidad se asume que el canon literario está marcado por el devenir del pensamiento del hombre y, en la región centroamericana, no ha sido la excepción; ya que, la literatura con perspectiva patriarcal ha imperado desde hace muchos siglos, desvirtuando la idea de que las mujeres también escriben y que han tenido una presencia relevante y han estado en la palestra histórica del Istmo.

A parte de ser un eje social e histórico, dar un realce a la literatura femenina se convierte en pieza importante, puesto que analizándola y entendiéndola, se puede unir el pasado silencioso pero activo de las mujeres y el futuro, cargado con una cosmovisión más amplia de las mismas dentro de la literatura, justo lo que Rosario Aguilar presenta en su obra “ La niña Blanca y los pájaros sin pies”, historias y personajes que fueron silenciadas y que tuvieron un papel protagónico durante la conquista.

Además, es importante evidenciar este problema, ya que por mucho tiempo la literatura de mujeres había sido analizada por la óptica de los hombres, entendiéndose de sobremanera que dicho análisis no presentaba una visión genuina de la posición real de la literatura femenina de décadas anteriores: temas, tiempos, espacios, la esencia de los personajes se veían estancados e incluso silenciados de cualquier opción de relevancia y representatividad histórica femenina.

## **Justificación**

El presente trabajo se enfocará en estudiar literatura hecha por mujeres a partir de la teoría feminista y su influencia en esta, que surge a finales de siglo X V I I I y principios del X X en Europa, y que actualmente sigue teniendo una importante vigencia.

El motivo que nos llevó a realizar este trabajo es poder llevar a cabo la elaboración de un perfil del proyecto del ensayo monográfico en la Especialización: Literatura Femenina, para una mejor comprensión acerca de este tema. además de expandir nuevos conocimientos sobre la novela de Rosario Aguilar que resulta de vital importancia en las narrativas femeninas.

Hay que recalcar, que la importancia de este trabajo, radica en los nexos históricos que se establecen por medio de la reescritura de hechos presentada por Rosario Aguilar, por los que se puede hacer un parangón entre la literatura de finales del siglo XX y las historias que habían sido archivadas de la colonia española en América, variantes por las que puede realizar una generalización que dé como producto resemantizar el papel de las mujeres en la actualidad en los diferentes ámbitos, en especial, en el de la literatura.

Así, también, aplicar las siguientes teorías: Teoría feminista, Lectura y escritura feminista, Tesis G. IDENTIDAD FEMENINA, Modelos narrativos.

## **Objetivos**

### **Objetivo general:**

Aplicar la teoría de la literatura feminista y el enfoque de género a la novela “La niña blanca y los pájaros sin pies” de la autora nicaragüense Rosario Aguilar.

### **Objetivo específico:**

Interpretar a los personajes femeninos de de la novela “La niña Blanca y los pájaros sin pies” a partir de la teoría literaria feminista.

Señalar los elementos determinantes que generan la fragmentación en la novela de Rosario Aguilar.

## **Fundamentación Teórica**

**Teoría femenina: Imágenes sobre las mujeres desde la ideología patriarcado, los mitos, los roles y los estereotipos creados por el patriarcado.**

Históricamente se ha reservado para el varón el espacio público de la producción y para las mujeres el espacio privado de la producción: ser madres y el cuidado de los otros.

Esta distribución de espacios lleva a la independencia económica y al reconocimiento social para los hombres mientras que para las mujeres se les condiciona a la dependencia lo que genera inferioridad de oportunidades.

En la relación entre varones y mujeres es donde se juega la lógica patriarcal que históricamente les ha negado a las mujeres la capacidad de poder decidir las mujeres han sido preparadas para vivir como subordinación que la sociedad ve como natural.

Los mitos constituyen los estereotipos de ser “mujer en una sociedad patriarcal, por ejemplo: bruja, la loca etc.

Los roles: madre, esposa, cuidadora.

Los rasgos o elementos que reflejan las características de una escritura femenina

La escritura femenina trata de temáticas como recuerdos narrados a partir de determinados factores. En ella podemos encontrar narraciones en primera y tercera persona, seguidas también de relatos orales o registros como diarios, cartas, documentos.

La literatura escrita por mujeres se destaca la lucha por inaugurar un espacio de enunciación y romper con la tradición literaria establecida la levantar la voz de denuncia contra todas las injusticias sociales y narrar la percepción que tiene las

mujeres caracteriza por estar:

“Comprometida a destruir los estereotipos temáticos y formales que la habían falseado subvierte las convenciones lingüísticas, sintácticas y metafísicas de la escritura patriarcal registrando la totalidad de la experiencia femenina (social espiritual, psicológica y estética) en textos que van desde la denuncia airada hasta lo lírico -intimista (Martínez ;1995:).

## **Técnicas y estrategias narrativas de acuerdo con la teoría literaria femenina según BIRUTÉ CIPLISJAUSKAITE**

**Novela de formación:** (Bildungsroman) Elizabeth Abel propone denominarla novela del despertar, para subrayar las diferencias entre las estrategias narrativas masculinas y femeninas. La palabra concienciación transmite con más exactitud este nuevo viraje. Se trata de una novela de formación, pero sobre todo del desarrollo de la conciencia que va más allá del aprendizaje. El fondo histórico es imprescindible en la mayoría de las novelas escritas en los años cincuenta.

Según Abel, la novela de formación escrita por mujeres tiende a sustituir acomodación activa o rebelión (orientada socialmente) por concentración interior. Lo que implica una narración menos lineal y a veces impone una estructura doble que por una parte se rige por normas convencionales y por otra, por vivencias íntimas.

La novela de formación sigue la línea señalada al hablar del desarrollo global de la novela femenina de nuestro tiempo, va desde una escritura que tiene asomos de testimonio, de realismo y de crítica social, es decir, muy bien integrada en el contexto, hacia la investigación interior.

La nueva novela de formación presenta con frecuencia más de una protagonista, lo cual correspondería a las observaciones de Gilligan acerca de la existencia femenina como red en vez de una línea recta y aislada. Crean más de una figura femenina, incluso entre las emancipadas, que actúa empujada por la compasión y entrega su libertad al hombre porque cree poder protegerle.

### **La novela histórica desde la nueva perspectiva femenina**

La novela histórica es un género en el que no se habían destacado las mujeres. Sin embargo, esto ha cambiado durante los últimos años, gracias al enriquecimiento de perspectivas, un muestrario de voces nuevas. Está

relacionado con la entrada y la afirmación de la mujer en las estructuras sociales más variadas. Surge Entonces, la necesidad de explorar las razones del silencio previo, el deseo de mostrar que la mujer tenía lugar en la sociedad también antes, aunque pasara desapercibida, y que ya entonces lograba vivir su propia vida.

Las autoras de novelas históricas retroceden preferente hasta la edad media o incluso más atrás, obedeciendo un doble propósito: aclarar y rectificar. Las jóvenes escritoras hacen recordar que la mujer casi no existía como un ente oficial; por otra parte, muestran que a pesar de esas condiciones siempre ha habido figuras femeninas excepcionales.

La novela histórica estudia las motivaciones de la poca visibilidad y del enfoque unilateral de la mujer en los siglos anteriores. Representa el primer intento generalizado de exponer la historia incluyendo el punto de vista de la mujer, para conseguirlo, las autoras buscan un estilo original que ponga en evidencia el “yo” femenino en su complejidad y permita percibir y comprender los muelles interiores que lo empujan a la acción y a asumir ciertas actitudes.

Uno de los aspectos más importantes de la nueva escritura histórica femenina es la rebelión contra su forma tradicional. Puesto que tratan figuras femeninas.

La elección de la protagonista en las novelas recientes obedece al deseo de mostrar que en todas las épocas ha habido mujeres prominentes, aunque no siempre se haya reconocido su superioridad.

Estilísticamente, la nueva novela histórica femenina corresponde a lo que las autoras quieren destacar como esencialmente femenino, tanto en acciones como en el lenguaje.

## **La escritura como espejo**

**Lo positivo y lo negativo del Espejo:** la mujer solía verse como en un segundo plano porque la figura masculina ha ocupado el primero. Así Luce Irigaray ha expresado que la mujer debe salirse de ese espejo.

## **La literatura como expresión del devenir histórico**

La literatura ha sido en algunos casos una herramienta de denuncia y en otros una forma de escapar a la realidad. La sociedad ha atravesado momentos históricos muy lamentables, y esto genera una decepción en muchos individuos que se sienten movilizados y sensibilizados por estos sucesos y utilizan su talento artístico para describir la realidad en algunas ocasiones narrando su propia vida o como testigos de esa realidad.

La mujer ha sido un sujeto acallado e invisibilizado por la historia y la sociedad, al abrir este espacio en la literatura también lo hace en la sociedad, y posibilita una lectura reflexiva de las condiciones en las que vive la mujer, ya que menciona maneras de empoderamiento y emancipación; en este caso, la enunciación emitida por una voz femenina facilita el reconocimiento de la mujer como sujeto en la sociedad.

## **La cosmovisión indígena**

Bertus Haverkort considera que la cosmovisión indígena:

“Se refiere a la forma en que una población percibe el mundo o el cosmos. La cosmovisión incluye a las relaciones que se asumen y se llevan a cabo entre el mundo espiritual, el mundo natural y el mundo social. Describe el rol de los poderes sobrenaturales, la forma en que los procesos naturales se llevan a cabo y la relación entre la humanidad y la naturaleza. Adicionalmente la cosmovisión explicita las premisas filosóficas y científicas detrás de la intervención de los

campesinos en la naturaleza. Otro concepto clave es el desarrollo endógeno. Éste se refiere al desarrollo desde adentro, basándose en los valores y la dinámica de la gente y los recursos disponibles en un área en particular. El conocimiento, los valores, los recursos y las elecciones de la gente determinan el curso y la dirección del desarrollo.

Gioconda Belly hace un reconocimiento a los antepasados, al conocimiento popular que tenían sobre la tierra y el respeto por los ciclos de la naturaleza, que lucharon con todas sus fuerzas en los tiempos de colonización contra la mezquindad y ambición de los españoles:

“Los españoles decían haber descubierto un nuevo mundo. Pero ese mundo no era nuevo para nosotros. Muchas generaciones habían florecido en estas tierras desde que nuestros antepasados, adoradores de Tamagastad y Cippatoval, se asentaron. Éramos náhuatls, pero hablábamos también chorotega y la lengua niquirina. Sabíamos medir el movimiento de los Astros, escribir sobre tiras de cuero de venado. Cultivábamos la tierra, vivíamos en grandes asentamientos a las orillas de los lagos, cazábamos, hilábamos, teníamos escuelas y fiestas. (Belli; 1999: 91)

### **En búsqueda de la identidad extraviada**

Gioconda Belly en su tesis *Identidad femenina* menciona que las circunstancias de pertenecer a dos culturas, genera

una falta de identidad, por lo tanto, se presenta una identidad extraviada en el que las protagonistas femeninas se ven en la necesidad de descubrir sus orígenes, y en las que muchas transgreden las normas establecidas por la sociedad patriarcal.

## **La identidad fragmentada**

El sujeto no es percibido como una unidad sino como una conciencia fragmentada, prisionera de diversos puntos de vista, una «diferencia» entre varias realidades.

Según Jacques Derrida, esta visión es característica de la filosofía de la deconstrucción que:

«No tiene como el fin atacar a la metafísica de frente sino de minar, de acentuar las fisuras, las grietas que ya desde siempre la resquebrajan y que se plasman de forma general en la carencia de la plenitud tranquilizadora de la presencia que la metafísica, bajo todas sus manifestaciones, desea alcanzar»

Conforme a este pensamiento filosófico, el sujeto también femenino, no es capaz de definirse y lo leemos «entre» diversas realidades, en el contexto de múltiples mundos que lo penetran. La identidad de la persona no es percibida como una unidad plena y completa, sino como una lectura doble, múltiple de aquella misma realidad, como lo subraya también Michel Foucault:

«El individuo, con su identidad y sus características, es el producto de una relación sobre los cuerpos, las multiplicidades, los movimientos y las fuerzas»

No es solo un cambio de la civilización el responsable de dichas transformaciones, porque - como observa Pierre Bourdieu, la conciencia sometida, fragmentada y discordante es también característica del ser oprimido.

La autora colombiana, Laura Restrepo en su obra «Delirio» detalla los cambios que se producen en su protagonista que entra en el mundo de la locura. La autora

codifica en el texto narrativo la destrucción de la identidad femenina, simbolizada por la locura y vivida por su protagonista en cuanto a la imposibilidad de comunicarse:

«La siento como un territorio de soledad donde los códigos que te permiten comunicarte con las demás personas están quebrados. Es como una lengua extranjera que tiene su propia lógica y coherencia. Una coherencia desgarradora, dolorosa para la persona que incurre en ella»<sup>20</sup>

El ser humano sufre la soledad y por su locura manifiesta una falta de comunicación absoluta. Sin embargo, como remedio para este mundo loco aparecen los valores que permiten tener esperanza, que son el amor y la verdad.

La identidad, en el sentido de unidad, es imposible porque se trata de una identidad múltiple en la misma persona. La protagonista percibe en sí la existencia de varias personalidades que le permiten enfrentarse a diversas realidades.

El sujeto femenino se traduce en una dispersión de género y de raza.

Las estrategias narrativas utilizadas por las autoras interponen varios planos contextuales que desvelan la verdad sobre el personaje femenino, es decir un ser incompleto o dañado.

Las protagonistas no tienen una historia, sino varias tramadas por diversos narradores.

Como ya hemos señalado estas formas de presentación de la mujer cuya identidad no evoca «un sujeto» estable son al mismo tiempo fruto del pensamiento deconstruccionista, porque como dice Young:

«Más que buscar la unidad del sujeto, nosotros, que somos los sujetos de esta sociedad plural y compleja, debemos afirmar la alteridad dentro de nosotros

---

<sup>20</sup> Santodomingo, R. No estamos condenados en: BBC Mundo, 4 de agosto 2004. Recuperado de: <http://news8.thdo.bbc.co.uk/hi/spanish/misc/>

mismos, reconociendo como sujetos heterogéneos y múltiples en nuestras afiliaciones y deseos»

Las protagonistas literarias no son identidades definidas y contenidas en sí mismas, sino se encuentran atravesadas y divididas por un «entretejido de diferencias», y todavía más marcadas por el mundo hispanoamericano en que la mujer «no tiene vida adulta, ni tiene adultez» según la expresión de Carmen Boullosa.

## **Bibliografía**

Gil, A. S. (19 de Febrero de 2011). INCIHUSA - CONICET. Obtenido de INCIHUSA - CONICET: soledadgil01@yahoo.com.ar

Gil, A. S. (s.f.). INCIHUSA -.

Lopez, D. L. (2017). La identidad femenina en la narrativa de gioconda belli: la mujer habitada y sofia de los presagios. Buenos Aires: Universidad Nacional de San Martin.

Moi, T. (1988). Teoria Literaria Feminista. Madrid: Ediciones Catedra.

CIPLISJAUSKAITE, B. (1970-1985) "La novela femenina contemporánea".

Furman. L. (2016) "identidad femenina y modelos narrativos en la prosa de las escritoras hispanoamericanas del segundo boom".